

What to expect after your COVID-19 vaccination:
Advice for children and young people - Chinese Complex



接種後預期會發生的情況

COVID-19 疫苗

兒童和青少年疫苗接種計劃



有關更多信息，請訪問

www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine



**衛生服務機構正在向
所有符合條件的兒童和
青少年提供COVID-19
(2019冠狀病毒病)疫苗。**

本傳單告訴你接種疫苗
後預期會發生的情況。

副作用

像所有藥物一樣，疫苗也會引起副作用。其中大多數並不嚴重，且是短期的，並非所有人都會有副作用。非常常見的副作用應該只持續一兩天。輝瑞 (Pfizer) 疫苗在第二劑後往往比第一劑引起更多的副作用。

在第一天或前兩天中非常常見的副作用包括：

- 注射的手臂有疼痛、沉重感和壓痛
- 感覺累
- 頭痛，疼痛和發冷

你可能還會出現類似流感的症狀，在一兩天中有發抖和顫抖的發作。然而，發高燒也可能表明你感染了 COVID-19 或另一種感染。

你可以休息，並服用撲熱息痛 (paracetamol) (請遵照包裝上的劑量建議)，以幫你緩解症狀。

罕見的副作用是與接種疫苗的手臂同一側的腋下或頸部的腺體腫脹。這可能會持續10天左右，但是如果持續時間更長，請去看你的醫生。

如果你擔心你的副作用該怎麼辦

這些症狀通常持續不到一周。如果你的症狀似乎變得惡化，或你對此擔心，你或你的父母可以致電你的全科醫生 (GP) 或非工作時間的服務。如果你確實向醫生或護士尋求建議，請務必告訴他們你的疫苗接種情況 (向他們出示疫苗接種卡)，以便他們可以正確地評估你。

你還可以透過黃卡計劃 (Yellow Card scheme) 或在 coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk 下載黃卡應用程式，報告疫苗和藥物的疑似副作用。



coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk

還有其他更嚴重的副作用嗎？

最近，有報告在接種COVID-19疫苗後出現非常罕見的心臟炎症 (稱為心肌炎或心包炎) 的病例。

這些病例主要發生於接種疫苗後幾天內的較年輕男性。這些人中的大多數人在休息和簡單治療後恢復得很快，感覺好轉。如果遇到以下任何一種情況，則應立即向你的全科醫生或急症室尋求醫療建議：

- 胸痛
- 呼吸急促
- 感覺心跳節奏快、心顫動或心臟狂跳

你可能會從疫苗中感染 COVID-19嗎？

您不能從疫苗中感染冠狀病毒，但是有可能您之前已經感染了冠狀病毒，直到您接種了疫苗後才意識到自己有症狀。感染COVID-19的最重要症狀是近期發生以下任何一項：

- 新的持續咳嗽
- 發燒
- 正常的味覺或嗅覺發生喪失或改變(嗅覺喪失)。

儘管在接種疫苗後一兩天內可能會發燒，但是如果你有其他任何COVID-19症狀或發燒持續時間更長，請留在家裡，並安排檢測。

下一步做什麼



在接種疫苗後，你應該獲得一張記錄卡。大多數青少年應該能從一劑 COVID-19 疫苗中獲得

良好的保護；但如果你被告知需要第二劑，將在大約8到12周後安排你的下一次預約。第二劑能給你更長久的保護。

妥善保管你的記錄卡。如果你需要第二劑，請不要忘記前往下一次的預約。

如果你在應赴預約時身體不適

如果您身體不適，最好等到康復後再接種疫苗。

如果你正在自我隔離、等待 COVID-19 檢測或在首次確認 COVID-19 檢測結果呈陽性後的4周內，則不應參加疫苗預約。

疫苗能保護我嗎？

已證明您所使用的冠狀病毒疫苗可以減少您患冠狀病毒疾病的機會。

全世界已經接種了數百萬劑疫苗。該疫苗對兒童和青少年非常有效。



你的身體可能需要幾周的時間才能建立起由疫苗得到的某些保護。與所有藥物一樣，沒有疫苗是完全有效的，因此你應繼續採取建議的預防措施，以避免感染。

儘管已接種了疫苗，有些人仍可能會感染COVID-19，但病情應該會更輕。

接種疫苗後你可以做什麼

疫苗不會讓你感染COVID-19，並且它將減少你患病的機會。因此，繼續遵循當前的指引仍然很重要。在接種疫苗後，你可以繼續上學、去學院或工作。

為了保護你自己以及你的家人、朋友和同事，你仍然必須：

- 考慮社交距離
- 在建議的時候戴面罩
- 仔細並經常洗手
- 打開窗戶讓新鮮空氣進入
- 遵循 www.nidirect.gov.uk/coronavirus 上的最新指南



COVID-19是如何傳播的

冠狀病毒通過從鼻子或嘴中呼出的小滴傳播，尤其是在說話或咳嗽時。接觸被污染的物體和表面後，也可以通過觸摸您的眼睛，鼻子和嘴巴來感染。

更多資訊

請在冠狀病毒黃卡 (Coronavirus Yellow Card) 網站上閱讀產品資訊手冊，以獲取有關疫苗的更多詳細資料，包括可能的副作用。

您也可以在同一網站上或通過下載黃卡應用程序 (app) 報告可疑的副作用。欲獲得更多資訊，請訪問 www.nidirect.gov.uk/coronavirus



出版時信息正確。有關此傳單的最新版本和其他格式，請訪問PHA網站 www.publichealth.hscni.net

© 皇家版權 2021

本資料最初由英國衛生安全署 (UK Health Security Agency) 開發，並根據3.0版開放政府許可證 (Open Government License v3.0) 使用。

 Public Health Agency

Public Health Agency
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.
Tel: 0300 555 0114 (local rate).
www.publichealth.hscni.net

Find us on:

